

Научная статья

УДК 372.878

DOI: 10.18101/2307-3330-2025-4-83-94

ОСВОЕНИЕ ЯКУТСКИХ ПЕСЕН НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛАХ ЯКУТИИ: ИНТОНАЦИОННЫЙ АСПЕКТ

© **Михайлова Светлана Викторовна**

учитель,

Средняя общеобразовательная школа №12 с углубленным изучением
английского языка

Россия, 678170, г. Мирный, ул. Комсомольская, 20

svm7462@mail.ru

Аннотация. В статье обобщается практический опыт освоения детских якутских песен на языке оригинала в рамках реализации республиканского проекта «Музыка для всех» в общеобразовательных школах Республики Саха (Якутия). Актуальность работы обусловлена необходимостью приобщения детей к культурным традициям народа саха в условиях поликультурной среды. Анализ вокального репертуара выявил ключевые трудности, связанные с интонационным и фонетическим своеобразием якутского языка. Это определило необходимость знакомства учащихся с особенностями интонационного своеобразия якутской песни, фонетики якутского языка, что привело к изменению последовательности освоения вокальных произведений, предложенной авторами хрестоматий к региональной программе учебного предмета «Музыка» для 1–4-х классов. Процесс ознакомления учащихся младших классов с особенностями произношения букв якутского алфавита определил новый взгляд на проблему исполнения русскоязычными детьми национальных песен на языке оригинала: необходимость привлечения к учебному процессу носителей якутского языка — учителей, педагогов дополнительного образования, родителей обучающихся, учащихся. В статье предлагается авторский подход к изменению последовательности освоения песен и обосновывается необходимость привлечения к педагогическому процессу носителей языка для достижения аутентичности звучания.

Ключевые слова: младшие школьники, якутские песни, интонация, фонетика, языковая аутентичность, региональный компонент, музыкальное образование.

Благодарности

Автор выражает благодарность коллективу кафедры методологии и технологий педагогики музыкального образования Московского педагогического государственного университета за ценные советы и существенную помощь в проведении исследования, а также коллективу кафедры общей педагогики Бурятского государственного университета им. Д. Банзарова за содействие в подготовке данной публикации.

Для цитирования

Михайлова С. В. Освоение якутских песен на языке оригинала в общеобразовательных школах Якутии: интонационный аспект // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. 2025. № 4. С. 83–94.

Введение

Необходимость сохранения и передачи культурного наследия народов России в условиях глобализации является важной педагогической проблемой. Особую роль в этом процессе играют музыка и песенный фольклор как эффективное средство этнокультурного воспитания. Повышенную актуальность эта проблема приобретает в поликультурных регионах, таких как Республика Саха (Якутия), где для детей, не владеющих якутским языком, исполнение песен на языке оригинала представляет особую сложность.

До настоящего времени освоение якутских песен на языке оригинала в общеобразовательных школах Якутии с обучением на русском не являлось предметом исследования. Существуют научные работы, косвенно касающиеся данной проблемы в системе общего образования: Л. В. Егоровой, С. И. Мегинной (развитие певческих навыков на основе якутских песенных образцов, певческая деятельность), Т. М. Гоголевой (освоение якутской национальной культуры), Г. А. Семячкиной (развитие музыкального слуха) и др. [2–5]. Вместе с тем проблема обучения русскоязычных детей исполнению якутских песен на языке оригинала существует: значительная часть учителей музыки не владеет якутским языком и не знает особенности произношения якутских звуков. Решение данной проблемы видим в приобретении учителями и учащимися базовых знаний по фонетике якутского языка, развитии фонематического слуха, освоении интонационных особенностей якутской музыки в процессе работы над песенным репертуаром учащихся.

Проблема нашего исследования заключается в противоречии между целью проекта «Музыка для всех» — приобщением к национальной культуре через пение — и существующими трудностями, связанными с интонационно-фонетическими особенностями якутского языка у русскоязычных детей.

Цель статьи — обобщить практический опыт и представить методические рекомендации по освоению якутских песен на языке оригинала с акцентом на интонационный аспект для учащихся младших классов общеобразовательных школ Якутии.

Значение интонации в создании музыкальных образов, связи музыки и слова рассмотрены в исследованиях ученых разных областей науки: философии (Е. В. Назайкинский, В. В. Медушевский, Д. К. Кирнарская, А. В. Торопова); педагогики (Д. Б. Кабалевский, Э. Б. Абдуллин, Е. В. Николаева, М. С. Осенева, Б. Р. Иофис, Л. В. Шамина, Т. М. Гоголева, Л. В. Егорова); музыковедения, культурологии (Э. Е. Алексеев, Т. В. Илларионова, Н. Н. Николаева, А. С. Ларионова, А. П. Решетникова) и др. О формировании интонационно-мелодического слуха посредством участия обучающихся в различных видах деятельности, развитии способности восприятия музыкальных явлений отмечены в исследовании Д. К. Кирнарской «Психология музыкальной деятельности. Теория и практика» [6].

Основу характеристики особенностей якутской музыки составили работы А. С. Ларионовой, Э. Е. Алексеева, Н. Н. Николаевой, М. К. Жиркова и др. Необходимо отметить значение политики Республики Саха (Якутия), направленной на сохранение культуры народов, проживающих на территории Якутии¹. Якутский и

¹ О языках в Республике Саха (Якутия): закон Республики Саха (Якутия) от 16 октября 1992 г. № 1170-ХП с изменениями и дополнениями от 4 октября 2002 г., 21 февраля, 28 июня, 14 декабря 2012 г., 30 апреля, 1 октября 2014 г., статья 6.

русский язык имеет статус государственного. В местах проживания народов в качестве местных официальных языков признаются эвенкийский, эвенский, юкагирский, долганский, чукотский языки. Знания особенностей культуры коренных народов, проживающих на территории Якутии, имеют важное значение для общения и взаимопонимания в поликультурном пространстве.

Задачи исследования в практическом ракурсе:

- Проанализировать вокальный репертуар региональной программы по музыке (1–4-е классы) на предмет его интонационных и фонетических сложностей.
- Выявить типичные ошибки в интонировании и произношении у русскоязычных детей при исполнении якутских песен.
- Предложить и обосновать изменения в последовательности и методике освоения песен.
- Разработать модель педагогического сотрудничества с привлечением носителей якутского языка.

Национальный проект Республики Саха «Музыка для всех» реализуется в Мирнинском районе (Якутия) с 2014 г. Программа подготовлена коллективом кафедры ЮНЕСКО «Музыкальное искусство и образование на протяжении жизни» при Московском педагогическом государственном университете. Авторский коллектив составили лауреаты премии Правительства России в области образования: доктор педагогических наук, профессор Э. Б. Абдуллин; доктор педагогических наук, профессор Е. В. Николаева; кандидат педагогических наук, доцент Б. Р. Иофис. Отбор музыкального материала якутской народной и профессиональной музыки осуществлен с участием кандидата искусствоведения, доцента Высшей школы музыки Якутии Л. В. Варламовой. «В целевом и содержательном отношении программа опирается на концепцию общего музыкального образования Д. Б. Кабалевского, с учетом современных реалий направлена на приобщение всех без исключения детей к активной творческой музыкальной деятельности <...>»¹.

В программу регионального компонента также включены образцы народной музыки, связанные с национальными праздниками и традициями. Тексты вокальных произведений якутских композиторов, народных песен и напевов переведены на русский язык. Особое внимание уделено практической деятельности: хоровое пение, театрализованная деятельность, пластическое интонирование, импровизация, коллективное музицирование (исполнение музыкальных произведений образцов с использованием русских и якутских народных музыкальных инструментов). Отличительной особенностью проекта является освоение навыков игры на блок-флейте.

Республиканский проект «Музыка для всех» предполагает увеличение занятий музыкой до трех часов в неделю с использованием двух часов внеурочной деятельности. Такое положение дает каждому ребенку возможность погружения в интонационную сферу якутской народной, авторской и профессиональной музыки, накопления опыта приобщения с культурными традициями региона посредством участия в конкурсах, фестивалях, праздничных мероприятиях различных уровней.

¹ Министерство образования республики Саха (Якутия). Кафедра ЮНЕСКО «Музыкальное искусство и образование на протяжении жизни» при Московском педагогическом государственном университете, региональная программа учебного предмета «Музыка» 1–4-е классы в контексте проекта «Музыка для всех», Москва; Якутск: РИТМ, 2015. С. 4.

Интонационный подход к освоению якутской музыки в процессе реализации республиканской программы выбран в качестве наиболее перспективного с учетом сложившейся ситуации — преобладания в общеобразовательных школах Якутии многонационального, поликультурного состава обучающихся¹. Согласно результатам анализа состава учащихся 1–8-х классов МАОУ «СОШ 12» с 2014 по 2024 г. (с обучением на русском языке), большинство детей из числа коренных народов Якутии (4,5% детей общего числа учащихся) не владеют якутским языком. Вместе с тем учащиеся других национальностей, поступившие в школу за данный период, слабо владеют основами знаний русского языка, что представляет для самих учащихся трудности в освоении песенного репертуара региональной программы.

Интонационный подход в освоении песенного репертуара на языке

Пение в музыкальной культуре народов Якутии занимает особое место. Тематика и содержание песен отражают представление коренного населения Севера о сотворении мира, явлениях природы, хозяйственной деятельности, семейных взаимоотношениях. Этноинтонационный строй мелодики якутских песен уникален. Для национальной песенности характерны: малообъемный лад, импровизационность напева, использование в процессе пения своеобразных украшений мелодий (кылысах)², звукоподражательных приемов, чередование речевого интонирования и мононапевных песенных эпизодов. К числу традиционных способов мелодического интонирования относятся сопоставление одноименных ладов, чередование интервалов больших и малых терций, секундовых и терцовых мотивов, использование тритона, воспринимаемого как устойчивый интервал³.

Для якутской песни характерен лад модального типа, не привязанного к тонике [6, с. 22], в котором соблюдается определенный звукоряд с меняющимся устоем. Для такого типа лада характерна мобильность. Модальность на основе диатонического звукоряда, составляющего основу многих якутских народных мелодий, а также «раскрывающийся» лад использовали в инструментальной и вокальной музыке якутские композиторы: М. Н. Жирков, Ф. Кондратьев, Г. Григорян, Г. Комраков, Н. Берестов, В. Кац, З. Степанов.

А. С. Ларионова в монографии «Вербальное и музыкальное в якутском дьиэрэтии ырыа» обозначает разновидности «раскрывающегося» лада⁴: транспонирующий, модулирующий. Раскрытие звукоряда, по определению исследователя, происходит в нескольких направлениях. Мобильный звукоряд, встречающийся в напевах олонхо, автор подразделяет на следующие подвиды:

¹ В Мирнинском районе Якутии отсутствуют общеобразовательные учреждения с обучением на якутском языке.

² Кылысах — исполнительский прием в вокальной музыке якутского стиля дьиэрэтии ырыа, имитирующий двухголосное пение на выдержанном тоне (элементы скрытого двухголосия).

³ В процессе исполнения напева происходит смена опорного звука, как правило, от терции к увеличенной кварте.

⁴ Раскрывающийся лад — лад, характерный для якутских песен стиля «дьиэрэтии ырыа». В процессе импровизации напева объем мелодии постепенно расширяется, при этом структурная схема напева качественно не меняется. В региональной программе предмета «Музыка» представлен пример с элементами данного вида лада в произведении «Турабаастай-сонобос» («Гнедой жеребчик», якутская детская песня).

— раскрывающийся (наиболее часто встречается в олонхо) характеризуется изменением мелодии в сторону интервального расширения;

— свернутый — изменение интервального диапазона мелодии в сторону сужения;

— раскрыто-свернутый мобильный звукоряд характеризуется интервальным изменением в сторону сужения через раскрытие.

Стабильный звукоряд характеризуется автором неизменностью в соотношении тонов напева, отмечен в качестве более позднего происхождения [7, с. 98].

В вокальном репертуаре программы проекта «Музыка для всех» при рассмотрении ритмической составляющей якутских песен можно отметить следующие особенности: наиболее часто встречающиеся ритмические формулы представлены чередованием длительностей двух восьмых и четвертной, восьмой и двух шестнадцатых; дроблением слабой доли, чередованием синкопированного ритма и четырех восьмых, ритмического рисунка в зеркальном отражении; акцентированием слабой доли. Вербальный текст песенных образцов совпадает ритмическим рисунком музыкальной части. При переводе текста на русский язык в некоторых песнях меняется ритмическая структура мелодии песни, что приводит к изменению характера и потере «национальной» индивидуальности произведения («Хотугу айан. Туундара», «Северный путь. Тундра» муз. И. Егорова, сл. И. Федосеевой, перевод Е. Лебедкиной [8 с. 25] (рис. 1, 2).

Хотугу айан (Туундара)
Северный путь (Тундра)

Слова И. Федосеева
Перевод Е. Лебедкиной

Мелодия И. Егорова
Обработка Ч. Скрыбыкино

Быстро *mf*

Туун - да - ра, туун - да - ра, мин ту - лам, ту - ма - ра,

Эр - гич - чи ма - нан хаар, Эг - сил - лэр киег куй - аар.

1. Туундара, туундара, Мин тулам - тумара, Эргиччи манан хаар, Энсиллэр кизэг куйаар.	1. Тундра, тундра ты моя Необъятная земля Белый снег подо мной Так блестит синевой.
--	--

Рис. 1



Рис. 2

Национальные песенные стили музыкальной культуры народа саха

В якутской музыке с древних времен (по материалам исследований Э. Е. Алексеева) сложились два основных песенных стиля: «дьиэрэтии ырыа»¹ и «дэгэрэн ырыа»². В исследованиях А. С. Ларионовой отмечаются еще два направления в качестве самостоятельных: шаманское камлание («кутуруу»)³ и горловое пение (пение с хрипом). Песни в стиле «дьиэрэтии ырыа» относятся к древним напевам, характеризуются интервальным соотношением терции, кварты и тритона, которые в слуховом восприятии ассоциируются с устойчивой интонацией. Песенный стиль «дьиэрэтии ырыа» с обилием кылысахов сложен для исполнения и требует длительной специальной подготовки под руководством опытного наставника.

Песенный стиль «кутуруу», характеризующий героев «Нижнего мира» олонхо⁴, отличается свободой мелодической линии, резкими «скачками» (чередованием узких и широких интервалов), интонациями возгласов. Пение, постепенно переходящее в речитатив, своеобразная импровизированная пластика движений производят большое эмоциональное воздействие на слушателей. В общеобразовательной школе на уроках музыки освоение стилей «дьиэрэтии ырыа» и «кутуруу» происходит в рамках слушательской деятельности, которая включает демонстрацию видеофрагментов спектаклей национальных драматических и оперных театров.

¹Дьиэрэтии ырыа — плавная, протяжная песня с обилием кылысахов (горловое пение — особый вид гортанного призыва, имитирующего двухголосие). Термин впервые употреблен в работах Ф. Г. Корнилова.

²Дэгэрэн ырыа — песенный стиль якутской музыкальной культуры, звуко-ряд лада приближен к европейскому.

³Кутуруу — песенный стиль, характерный для исполнения песен в процессе шаманских камланий, так называемые «шаманские песни».

⁴Олонхо — героический эпос якутов и долган, в котором содержится до 15 000 стихотворных строк; это сказание и эпическая традиция. Исполнителей эпоса «Олонхо» называют олонхосутами. Вселенная олонхо состоит из трех миров — Верхнего, Среднего и Нижнего. Многоярусный Верхний мир населен небожителями (богатыри-титаны, светлые феи и другие обитатели, живущие своей жизнью, изредка помогающие людям в борьбе с чудовищами за мирную жизнь), Средний — людьми; Нижний — воплощение темных сил (чудовища). Академик А. Бартольд дал удачное определение олонхо — «Богатырские эпопеи».

Стиль «дэгэрэн ырыа», подобно «дьиэрэтии ырыа» занимает важное место в певческой культуре якутского народа. В манере «дэгэрэн ырыа» исполняются песенные фрагменты олонхо, национальный хороводный танец осуохай, бытовые песни, а также песни, связанные с родильными, свадебными, промысловыми обрядами. По способу звукоизвлечения для «дэгэрэн» характерно обычное пение, доступное любому исполнителю, вместе с тем в песнях могут быть использованы гортанный хрип, «ритмизированное» придыхание, гнусавое пение. Для стиля характерен широкий диапазон¹, импровизационность напева, использование определенных мелодических и ритмических формул. В стиле «дэгэрэн ырыа» олонхо-суты исполняют партии как положительных, так и отрицательных героев-персонажей [7]. Деление на стили, типы пения, жанры в якутском фольклоре, как отмечает А. С. Ларионова, условны: стили и жанры могут иметь одинаковое название. Подробно вопросы характеристики песенных стилей и жанров относительно ладообразования, формы, ритмики, тембра, интонационной культуры представлены в научных работах М. Н. Жиркова, С. А. Кондратьева, Г. А. Григоряна, Н. Н. Николаевой, Э. Е. Алексеева, Г. Г. Алексеевой, А. С. Ларионовой и других ученых.

Освоение якутских песен в младших классах общеобразовательной школы с обучением на русском языке

Программа проекта «Музыка для всех» 1–4-е классы включает 38 якутских песен для освоения младшими школьниками на языке оригинала. С целью эффективности работы в данном направлении были проведены изучение и анализ специальной литературы по проблеме исследования, музыковедческий и музыкально-педагогический анализ образцов якутской музыки региональной программы «Музыка для всех», а также изучение особенностей фонетики якутского языка. В опытно-экспериментальной работе были использованы педагогическое наблюдение, анкетирование, беседы, анализ творческой деятельности учащихся. Начальный этап освоения якутских песен на языке оригинала (1-й год обучения) предполагает накопление слуховых представлений о якутской музыке (в том числе инструментальной), эмоционально-ценностного отношения к музыкальной деятельности. За основу формирования и оценивания отношения детей к якутской музыке были приняты результаты исследований В. В. Бахтина [9].

Мониторинг сформированности эмоциональной отзывчивости на якутские песни и инструментальные произведения у обучающихся осуществляется на основе метода наблюдения. Данные психолого-педагогических наблюдений и исследований (А. В. Тороповой, Е. В. Николаевой, Э. Б. Абдуллина и др.) показывают, что этот метод является наиболее приемлемым и эффективным при фиксации и дальнейшей коррекции развития эмоциональной отзывчивости младших школьников на якутские музыкальные произведения в процессе слушательской деятельности на уроках музыки в общеобразовательной школе.

Порядок проведения диагностического исследования:

1. Заполнение таблицы проводится соответственно представленным критериям.

¹А. С. Ларионова относит песни с широким диапазоном к группе песен, связанных с переходом к диатонике.

2. Объектом наблюдения являются эмоционально-ценностное отношение к якутской музыке, освоение музыкального материала в различных видах деятельности на уроках и занятиях во внеучебной деятельности. Процесс наблюдения проводится на занятиях в течение учебного года по мере освоения музыкального материала по региональной программе «Музыка для всех».

3. По мере накопления информации, о музыкальных предпочтениях и деятельности учащихся, проводится сопоставление с критериями уровня эмоциональной отзывчивости на якутскую музыку.

4. В соответствии с уровнем определения музыкальных предпочтений по каждому критерию присваивается от 0 до 3 баллов. Максимальное количество баллов, которые может набрать ребенок, составляет 57. Максимальное количество баллов по одному критерию всего класса — 81. Максимальное количество баллов по всем критериям всего класса составляет 100%.

5. Определяется общее количество баллов по каждому критерию, отмечается в таблице по всем показателям относительно каждого учащегося и всего класса.

Оценивание проводилось по следующим уровням: «высокий», «средний», «низкий»:

- *3 балла* (высокий уровень) — устойчивые эмоционально окрашенные музыкальные предпочтения. Эмоциональная реакция (в зависимости от характера произведения), сосредоточенность на виде деятельности, желание получить наилучший результат. Познавательный интерес к музыке. Интонирует, старается освоить интонационные особенности произведения. Эмоционально-ценностное отношение к якутской музыке оценивалось в совокупности отношения во всех используемых для освоения видах деятельности.

- *2 балла* (средний уровень) — сдержан в демонстрации эмоциональной реакции на прослушанное произведение. Допускает альтернативу представленному произведению. Не требует повторного воспроизведения. В освоении интонаций вокального произведения сдержан(а). Не старается закрепить достигнутый результат.

- *1 балл* (низкий уровень) — явное безразличие. Не желание слушать музыкальное произведение, предпочитает слушать музыку другого стиля, направления, характера. Привлекает к себе внимание, желая выразить свое отношение к процессу слушания и исполнения вокального произведения. Исполняет вокальное произведение, допущенные ошибки в интонировании не исправляет, пропуская момент закрепления в пении интонации мотива вокального произведения.

- *0 баллов* (крайне низкий уровень) — отказ от участия в предлагаемых учащимся класса заданиях, нежелание ребенка принимать участие в определенном виде деятельности. Соответственно, результат не превышает 6 баллов.

Диагностика вокально-хоровой деятельности. В вокально-хоровой деятельности учащимся было предложено освоить типичные мелодические интонации якутских песен из репертуара программы «Музыка для всех». При диагностике данного вида деятельности оценивалось качество освоения:

1. Три хордовых попевок с переменностью устоя на ритмический рисунок: две восьмые, четверть, завершающие музыкальное построение;

2. Интонирование мелодий с дроблением ритма второй (слабой) доли четвертной длительности;

3. Исполнение мелодии с синкопированным ритмом;
4. Интонирование секундовых интонаций;
5. Чередование звуков в разных вариантах в быстром темпе (вспомогательные звуки, опевание, чередование терции-секунды, секунды-терции);
6. Интонации с альтерированными звуками в «раскрывающемся ладу».

Наблюдения за процессом освоения якутской музыки в младших классах общеобразовательной школы позволяют выявить свойственные для данной возрастной категории особенности:

1) учащиеся испытывают сложности, связанные с чтением текста на якутском языке: медлительность в произношении незнакомых звуков, проговаривании песенного текста, исполнении незнакомых мелодических оборотов;

2) неточное интонирование. Учащиеся не могут спеть «узкие» интервалы (секунда, терция), в интонировании легче усваивают «широкие» интервалы (в пределах сексты);

3) в процессе интонирования якутских мелодий происходит спонтанная импровизация — замена незнакомого мотива на знакомый мелодический оборот, освоенный на занятиях.

Анализ процесса разучивания образцов якутской музыки в хоровом коллективе на начальном этапе обучения позволил отметить следующее: включение в репертуар широкого круга музыкальных произведений разной степени сложности необходимо на всех этапах начального обучения, что позволяет создать условия для формирования навыков интонирования непривычных для слуха мелодических оборотов даже у детей, не являющихся носителями якутского языка. Якутская музыка, отличная от привычной классической и русской народной музыки, расширяет слуховой опыт детей, знакомя их с новыми музыкальными интонациями. Исходя из этой позиции в содержание уроков музыки введены музыкальные произведения якутского фольклора, авторские песни, музыка якутских композиторов.

Для подготовки учащихся к исполнению якутской музыки на начальном этапе обучения необходимо овладеть умениями в видах деятельности на уроках:

- интонирование мелодических интервалов, в том числе движение вверх и вниз, используя интервалы в пределах кварты;
- пение простых в исполнительском отношении народных и авторских песен, имеющих выразительное и изобразительное начало;
- движение к интонационной опоре звука, освоение «интонационных вех».

Необходимо также предусмотреть поэтапное освоение («поэтапный арочный метод»: от изучения отдельных ориентиров с помощью вокально-хоровых упражнений до осознания их взаимосвязи и дальнейшему подключению всего разучиваемого музыкального материала) [10, с. 5].

Рассмотрим пример якутской народной песни «Таба. Олень», исполняемую учащимися в разных вариантах (вокально, инструментально)¹[8, с. 12] (рис. 3).

¹ В качестве примера выбрана песня в стиле «дэгэрэн ырыа» с наиболее часто встречающимся в народных песнях диапазоном.

Таба (Олень)

Слова С. Элэя

Якутская народная песня



Рис. 3

Мелодия представляет трехпорный лад при стабильном звукоряде. Перед исполнением нотного примера рекомендуется определить, а затем спеть звукоряд песни в восходящем и нисходящем движении с последующими акцентами на I, II и III ступенях, используя их в качестве «интонационных вех», т. е. перехода к пению главной и побочных опор с возвращением к главной (для чередования главных и побочных опор). В данном примере две побочные опоры (звуки *фа* качестве главной опоры, *ля* в качестве побочной опоры и звук *соль* как неопорный тон). Зафиксированный схемой звукоряд представлен учащимся для исполнения. Необходимо также учитывать метроритмический рисунок песни, чтобы при исполнении песни учащиеся легко узнавали фрагменты мелодии.

На начальном этапе тщательно прорабатываются все интонационные особенности звукоряда, чтобы в дальнейшем при интонации мелодических оборотов учащиеся могли на интуитивном уровне справиться с исполнением якутских песен, учитывая их интонационные особенности.

Заключение

Анализ процесса разучивания образцов якутской музыки в детском хоровом коллективе на начальном этапе обучения позволил отметить следующее: включение в репертуар широкого круга музыкальных произведений разной сложности необходимо на всех этапах начального обучения, что позволяет создать необходимые условия для формирования навыков интонирования непривычных для детского слуха мелодических оборотов, в особенности для детей, не являющихся носителями якутского языка.

Освоение якутской музыки младшими школьниками в общеобразовательных школах с обучением на русском языке будет эффективным при разработке и внедрении в практику интонационного подхода, который предполагает:

- введение в содержание вокальной работы комплекса речевых и вокальных упражнений, учитывающих фонетику, артикуляционные особенности якутского языка и интонационную природу якутской музыки [11];
- постепенный переход от разучивания учащимися якутских песен на русском языке до исполнения на языке оригинала;
- реализацию возможностей полиэтнического состава обучающихся в русскоязычных школах посредством педагогического руководства, направленного на

предоставление возможности детям, владеющим якутским языком, оказывать помощь своим одноклассникам в процессе изучения якутской музыки.

Таким образом, подтверждена гипотеза о том, что целенаправленная работа над интонационным аспектом с привлечением носителей языка значительно повышает эффективность освоения якутских песен.

Практическая значимость работы состоит в том, что представленные методические рекомендации могут быть использованы учителями музыки в школах Якутии и других поликультурных регионах. Перспективы дальнейших исследований: разработка подробных поурочных планов, создание аудиоприложений-образцов, исследование долгосрочного влияния такого подхода на формирование этнокультурной идентичности школьников.

Литература

1. Егорова Л. В. Формирование певческих навыков у детей младшего школьного возраста (на примере якутских народных песен): диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук: 13.00.02. Москва, 2004. 150 с. Текст: непосредственный.
2. Мегина С. А. Исследование природного вокального диапазона якутских детей начальной школы и путей его оптимального развития. Выпускная квалификационная работа магистра (магистерская диссертация). Москва, 2017. 84 с. Текст: непосредственный.
3. Гоголева Т. М. Изучение жанровой специфики якутского фольклора в контексте современного литературного образования: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук: 13.00.02. Якутск, 2009. 62 с. Текст: непосредственный.
4. Семякина Г. А. Интегративный подход к развитию звуковысотного компонента музыкального слуха у младших школьников в русскоязычных школах Республики Саха (Якутия): магистерская диссертация. Москва, 2017. 178 с. Текст: непосредственный.
5. Психология музыкальной деятельности: теория и практика: учебное пособие для высших учебных заведений / Д. К. Кирнарская, Н. И. Киященко, К. В. Тарасова [и др.]; под редакцией Г. М. Цыпина. Москва: Academia, 2003. 366 с. Текст: непосредственный.
6. Илларионова Т. В. Текстология олонхо «Могучий Эр Соготох» (сравнительный анализ разновременных записей). Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2006. Текст: непосредственный.
7. Ларионова А. С. Вербальное и музыкальное в якутском дьйэрэтии ырыа. Новосибирск: Наука, 2004. 324 с. Текст: непосредственный.
8. Хрестоматия к региональной программе учебного предмета «Музыка». Первый класс / Э. Б. Абдуллин, А. В. Варламова, Б. Р. Иофис [и др.]. Якутск; Москва: РИТМ, 2015. 196 с. Текст: непосредственный.
9. Бахтин В. В. Формирование эмоционально-ценностного отношения младших школьников к музыкальной деятельности в процессе музыкального образования в начальной школе: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук: 13.00.01. Пенза, 2011. 24 с. Текст: непосредственный.
10. Николаева Е. В. Первые шаги к выразительному пению // Музыка в школе. 1990. № 2(30). С. 48–53. Текст: непосредственный.
11. Михайлова С. В. Особенности работы с вербальными текстами якутских песен на уроках музыки в общеобразовательных школах Республики Саха (Якутия) с обучением на русском языке // Музыкальное искусство и образование. 2022. Т. 10, № 3. С. 157–165. Текст: непосредственный.

Статья поступила в редакцию 18.11.2025; одобрена после рецензирования 28.11.2025; принята к публикации 12.12.2025.

LEARNING YAKUT SONGS IN THE ORIGINAL LANGUAGE
IN GENERAL EDUCATION SCHOOLS OF YAKUTIA: THE INTONATION ASPECT

Svetlana V. Mikhailova

Teacher

No. 12 Secondary General School with Advanced English Learning
20 Komsomolskaya St., 678170 Mirny, Russia
svm7462@mail.ru

Abstract. The article summarizes practical experience in teaching children Yakut songs in the original language within the framework of the regional project *Music for Everyone* in general education schools of the Republic of Sakha (Yakutia). The relevance of the study is determined by the need to familiarize children with the cultural traditions of the Sakha people in a multicultural environment. Analysis of the vocal repertoire revealed key challenges related to the intonational and phonetic characteristics of the Yakut language, highlighting the necessity of introducing children to the specific intonational patterns of Yakut songs and the phonetics of the Yakut language. As a result, the sequence of mastering vocal works proposed by the authors of the anthologies for the regional curriculum of the subject *Music* (grades 1–4) was modified. The process of familiarizing younger students with the pronunciation of letters in the Yakut alphabet provided a new perspective on the issue of performing national songs in the original language by Russian-speaking children. It emphasizes the need to involve teachers proficient in Yakut, supplementary education teachers, parents, and students themselves in mastering the phonetics of the language. The article proposes an authorial approach to adjusting the sequence of learning songs and justifies the involvement of native speakers in the pedagogical process to achieve authentic pronunciation.

Keywords: younger students, Yakut songs, intonation, phonetics, linguistic authenticity, regional project Music for Everyone, regional component, music education.

Acknowledgments

The author expresses her profound gratitude to the staff of the department of Methodology and Technologies of Pedagogy of Music Education of the Moscow State Pedagogical University for valuable guidelines and significant help in conducting the studies and to the staff of the General Pedagogy department of BSU, Ulan-Ude – for preparing the article.

For citation

Mikhailova S. V. Learning Yakut Songs in the Original Language in General Education Schools of Yakutia: The Intonation Aspect. *Bulletin of Buryat State University. Education, Personality. Society.* 2025; 4: 83–94 (in Russ.).

The article was submitted 18.11.2025; approved after review 28.11.2025; accepted for publication 12.12.2025.